



Chaumont

Le Grand Pardon

Les 23 et 24 juin 2018


Grand Pardon
de Chaumont


Haute-Marne
EN CHAMPAGNE



81^e GRAND PARDON

TU AS DU PRIX À MES YEUX

Le Grand Pardon de Chaumont est à la fois une fête religieuse et profane. Religieuse parce que nous célébrons saint Jean Baptiste, à qui est dédiée la basilique. Profane, car la tradition pluriséculaire, héritée du XV^{ème} siècle, s'est muée en une manifestation populaire, patrimoniale, culturelle, touristique et économique. Les Chaumontais et les habitants de la région parent rues et maisons, de fleurs, de guirlandes, d'écussons de mousse et de verdure.

Ce rassemblement, « unique au monde », nous le devons à Jean de Montmirel, né à Chaumont, ordonné prêtre puis chanoine et évêque. Il se rend à Rome et obtient du Pape Sixte IV, 4 bulles pontificales dont celle de 1475 qui accorde à perpétuité, indulgence à tous ceux qui visiteront la collégiale Saint-Jean-Baptiste de Chaumont, le 24 juin.

« Le Grand Pardon était né »

C'est toute une population de croyants et de non-croyants qui se rassemble lorsque la saint Jean Baptiste tombe un dimanche. Sa première célébration date de 1476 et depuis, à une exception près durant la Révolution française, le Grand Pardon

a été régulièrement célébré à des intervalles constants de 6, 5, 6 et 11 ans. Les Chaumontais et les habitants de la région accompagnent cette fête religieuse de réjouissances, de liesses et d'animations populaires.

Le thème retenu pour 2018 est « Tu as du prix à mes yeux », ce qui donne la possibilité à tous, quelles que soient leurs convictions, de faire l'expérience que « vivre ensemble et différents » est possible et donne même une chance à la vie sociale.

Le dernier « Grand Pardon » a eu lieu en 2012 et 2018 sera sa 81^{ème} édition.



MOT DU DIOCÈSE

Voilà plus de cinq siècles que Chaumont connaît le Grand Pardon, moment privilégié pour comprendre que la vraie paix ne peut venir que du don parfait, don qui passe par-dessus les blessures : don de Dieu Lui-même, don des hommes entre eux. Oser dire : « Tu as du prix à mes yeux » c'est déjà faire un pas en ce sens, en s'ouvrant à la relation authentique. Bonne marche !

Joseph de Metz-Noblat,
évêque de Langres

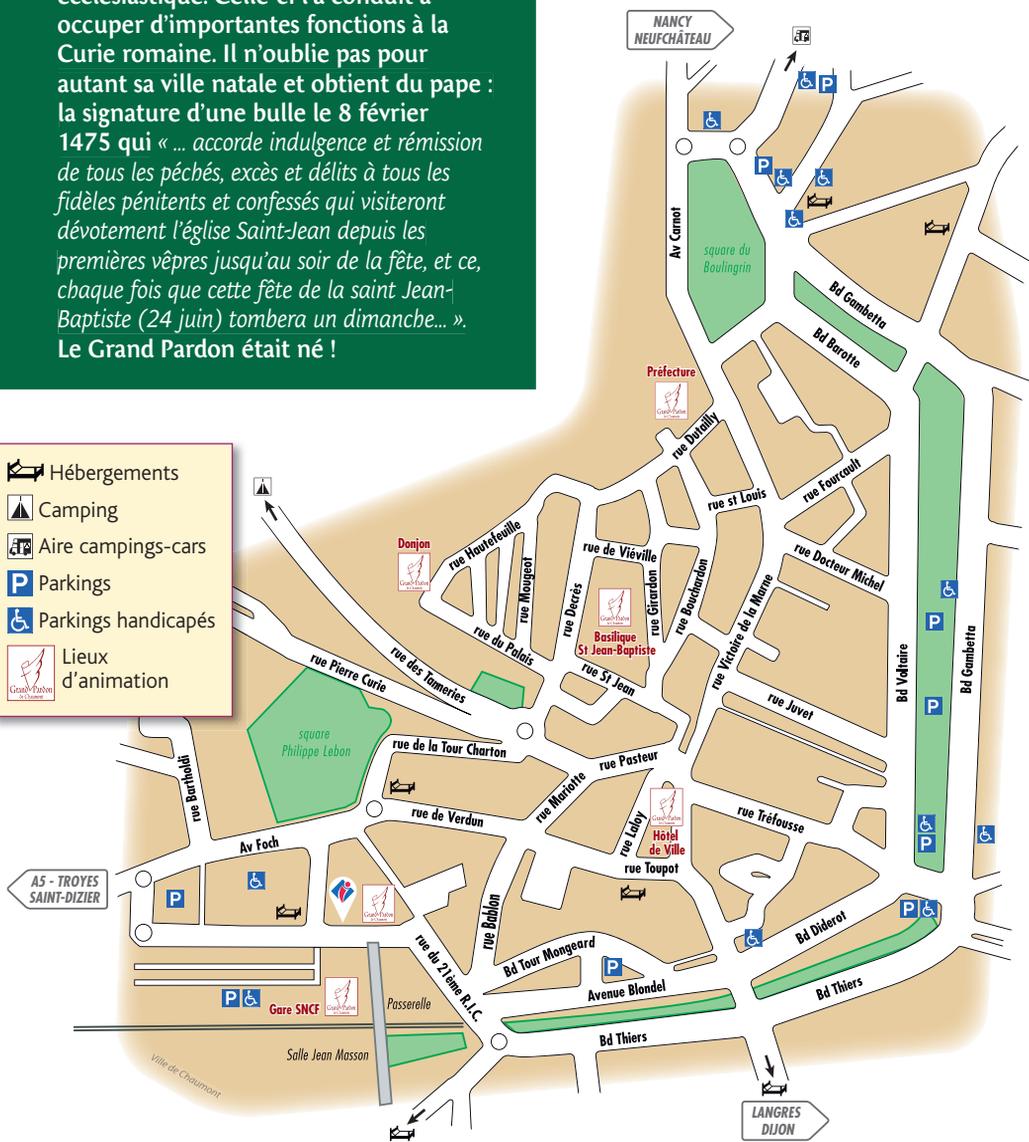
CHAUMONT « GRAND PARDON »

En 1475, Jean de Montmirel, fils d'un modeste mercier chaumontais, devenu docteur en droit canonique et chanoine de Langres, promu évêque de Vaizon, puis conseiller du pape Sixte IV, se trouve au faîte d'une brillante carrière ecclésiastique. Celle-ci l'a conduit à occuper d'importantes fonctions à la Curie romaine. Il n'oublie pas pour autant sa ville natale et obtient du pape : la signature d'une bulle le 8 février 1475 qui « ... accorde indulgence et rémission de tous les péchés, excès et délits à tous les fidèles pénitents et confessés qui visiteront dévotement l'église Saint-Jean depuis les premières vêpres jusqu'au soir de la fête, et ce, chaque fois que cette fête de la saint Jean-Baptiste (24 juin) tombera un dimanche... ».

Le Grand Pardon était né !



-  Hébergements
-  Camping
-  Aire campings-cars
-  Parkings
-  Parkings handicapés
-  Lieux d'animation





≡ CHAUMONT (FRANCE) OWASSO (USA) 🇺🇸

In 1475, Jean de Montmirel was at the summit of a brilliant ecclesiastical career. The son of a modest haberdasher of Chaumont, he became a doctor of canon law and a canon in Langres before being promoted to bishop of Vaison-la-Romaine. He then served as an advisor to Pope Sixtus IV, all of which led him to important roles in the Roman Curia. However, he never forgot his hometown and was integral in obtaining the papal bull issued by the Pope on 8 February 1475 that *"... grants indulgence and absolution of all sins, excesses and offenses of all faithful penitents who have confessed upon visiting Saint Jean-Baptiste Church between the first vespers and the evening of the feast, whenever the feast of John the Baptist (24 June) falls on a Sunday ..."* The Grand Pardon was born!

≡ CHAUMONT (FRANCE) OOSTKAMP (BELGIE) 🇧🇪

In 1475 zit Jean de Montmirel - zoon van een bescheiden garen-en-bandverkoper uit Chaumont, opgeklimmen tot doctor in canonic recht en kanunnik van Langres, bevorderd tot bisschop van Vaison-la-Romaine en vervolgens raadsman van paus Sixtus IV - op het hoogtepunt van zijn kerkelijke carrière, waardoor hij belangrijke functies in de roomse curie bekleedt. Zijn geboortestad blijft echter altijd in zijn gedachten en hij krijgt op 8 februari 1475 bij de paus de handtekening op een bul los, die: *'... clementie en gratie voor alle zonden, buitensporigheden en delicten verleent aan alle boetelingen en biechtelingen die vroom van de eerste vespers tot de avond van de feestdag de kerk Saint-Jean van Chaumont bezoeken, en wel elke keer als het feest van Johannes de Doper (24 juni) op een zondag valt...'* En zo ontstond de Grote Verzoending (Grand Pardon).

≡ CHAUMONT (FRANCE) BAD NAUHEIM (ALLEMAGNE) 🇩🇪

Im Jahre 1475 befindet sich Jean de Montmirel - Sohn eines bescheidenen Kurzwarenhändlers aus Chaumont, aufgestiegen zum Doktor des kanonischen Rechts und Kanoniker von Langres, befördert zum Bischof von Vaison-la-Romaine und anschließend Berater von Papst Sixtus IV. - auf dem Höhepunkt einer brillanten kirchlichen Karriere, die ihn dazu führt, wichtige Funktionen innerhalb der Römischen Kurie zu besetzen. Doch vergißt er deshalb noch lange nicht seine Geburtsstadt und erhält am 8. Februar 1475 eine vom Papst unterzeichnete Bulle, die *„... Gnade und Ablass aller Sünden, Übermaße und Delikte allen gläubigen Büßern und Beichtenden gewährt, die ab den ersten Vespere bis zum Festtagsabend fromm die Kirche Saint-Jean besuchen und dies jedes Mal, wenn der Tag des Heiligen Johannes des Täuflers (24. Juni) auf einen Sonntag fällt...“* So entstand die Große Vergebung (Grand Pardon).

≡ CHAUMONT (FRANCE) IVREA (ITALIE) 🇮🇹

Nel 1475 Jean de Montmirel, figlio di un modesto commerciante di Chaumont, divenuto dottore in diritto canonico e altresì canonico di Langres, eletto vescovo di Vaison e in seguito consigliere di Papa Sisto IV, si trova al culmine di una brillante carriera ecclesiastica. Il suo ruolo l'ha portato ad occuparsi di importanti funzioni presso la Curia romana. Non dimentica comunque la sua città natale ed ottiene dal Papa la firma di una bolla (8 febbraio 1475) che così proclama: *„...si accorda l'indulgenza e la remissione di tutti i peccati, male azioni e delitti a tutti i fedeli penitenti e praticanti la confessione, che visiteranno devotamente la chiesa di Saint Jean dai primi vesperi alla sera della festa, questo ogni volta che detta festa cadrà di domenica...“* Così nacque il Grand Pardon.



ANIMATIONS ET DÉCOUVERTES

De nombreuses animations et découvertes,
pour le plaisir de tous, tout au long
de l'année, du 12 janvier au 24 juin 2018

LES RENDEZ-VOUS MUSICAUX : CONCERTS ET CHORALES

- Vocalys
- Fugue à l'Opéra
- Montéclair
- Les Piffari
- Les Trimazos
- La chorale Saint-Jean-Baptiste
- La chorale « Couleur du Temps »
- Harmonie Municipale de Chaumont

DES CONFÉRENCES CULTURELLES ET CULTUELLES EN PRÉSENCE DES « ECRIVAINS DE HAUTE-MARNE » (AHME).

LE CONCOURS D'AFFICHES, DE JANVIER À MARS

LE DÉFILÉ À TRAVERS LES SIÈCLES

LES CONFRÉRIES DE HAUTE-MARNE

FEU D'ARTIFICE

LA BANDE DESSINÉE DU « GRAND PARDON 2018 »

LES OBJETS SOUVENIR « GRAND PARDON 2018 »

LES ASSOCIATIONS

- Showmont sur Scène
- Médiévalys
- Les Hallebardiers
- Les Amis de Buxières
- Les Peintres dans la rue ...



ASSOCIATION DU GRAND PARDON DE CHAUMONT

> www.grandpardonchaumont2018.fr



> fr-fr.facebook.com/grandpardondechaumont/



Programme du
Grand Pardon



Livret du Pèlerin



Visiteurs, pèlerins,
jeunes, moins jeunes,
catholiques..., venez
cheminer dans
la basilique Saint-Jean-Baptiste



Office de Tourisme Chaumont Destinations

7 Place du Général de Gaulle
52000 CHAUMONT

www.tourisme-chaumont-champagne.com
office-tourisme.chaumont@wanadoo.fr

**Réservation de votre hébergement
au 03 25 03 80 80**

Maison Départementale du Tourisme de la Haute-Marne

4 Cours Marcel Baron - CS 52048
52902 CHAUMONT cedex 9
Tél. : 03 25 30 39 00

www.tourisme-hautemarne.com
info@tourisme-hautemarne.com

*Ce document, réalisé par la Maison Départementale
du Tourisme de la Haute-Marne et l'Association
du Grand Pardon de Chaumont, vous est offert par
le Conseil Départemental de la Haute-Marne.*

Crédits photos et illustration : Ph. Lemoine, R. Pelletier et P. Michaut

Traductions : MOTS et Fulvio FERRARI (Ivréa)

Conception : IPPAC

Impression : Imprimerie du Petit Cloître

Cartographie : Ville de Chaumont

